**ΕΡΓΑΣΙΑ 6410167 : Έλλη Κυριακοπούλου, Ιωάννα-Μαρία Θεοδώρου, Μελνιτσιούκ Αντρέεα-Μπιάνκα**

|  |  |
| --- | --- |
| LOGO_UOA_COL_bw | ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  **Εθνικό και Καποδιστριακό**  **Πανεπιστήμιο Αθηνών**  Φιλοσοφική Σχολή  Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας **Ονοματεπώνυμο**  ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥΠΟΛΗ 157 84 ΙΛΙΣΙΑ …….**….........................……**  Σύνταξη ρημάτων γαλλικής **Αρ. μητρώου**  Eξεταστική Ιανουαρίου 2025 **..................................…………** |

**1. Lisez l’extrait ci-dessous et consultez les emplois du verbe avoir (έχω), pris dans le dictionnaire *Le nouveau Petit Robert de la langue française, 2008 (p.198-199)*. Notez par la suite les équivalences des différents emplois de ces verbes dans votre langue maternelle.**

“Dans l’escalier, il m’a expliqué : «Nous l’avons transportée dans notre petite morgue. Pour ne pas impressionner les autres. Chaque fois qu’un pensionnaire meurt, les autres sont nerveux pendant deux ou trois jours. Et ça rend le service difficile.» Nous avons traversé une cour où il y avait beaucoup de vieillards, bavardant par petits groupes. Ils se taisaient quand nous passions.”

*L’Etranger, 1942, Albert CAMUS, p.6*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| avoir | Qu’est-ce qu’il a eu pour son anniversaire ? |  |
| avoir | J’ai eu ce livre pour presque rien. |  |
| avoir | Elle a au moins vingt paires de chaussures. |  |
| avoir | Je n’ai pas ma montre. Avez-vous l’heure ? |  |
| avoir | Il a un bon médecin. |  |
| avoir | Luc a besoin d’un stylo. |  |
| avoir | Max a une voiture. |  |
| avoir | Elle avait un chapeau. |  |
| avoir | Le chasseur a eu le lapin. |  |
| avoir | Max a faim. |  |
| avoir | J’ai bon de le voir rire. |  |
| avoir | Elle a dur à se lever tôt. |  |
| avoir | Max a deux lits dans son salon. |  |
| avoir | Paul a eu Luc comme secrétaire. |  |
| y avoir | Derrière la poste, il y a un café. |  |
| y avoir | Il y a un train qui part à 8 heures. |  |
| y avoir | Qu’est-ce qu’il y a ?  *(niveau familier)* |  |

**2. Repérez les informations (sémantiques, syntaxiques, lexicales) notées dans l’entrée *rendre* et donnez les équivalences dans votre langue maternelle.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Information**  **……………** | **Information**  **……………** | **Information**  **……………** | **Équivalence dans votre langue maternelle** |
| V + SN | Il m'a rendu l’argent que je lui avais emprunté. | rembourser | **………………………….** |
| SN + V | Cet article soldé ne peut être ni rendu ni échangé. | rapporter au vendeur | **………………………….** |
| V + N + N | Il les a rendu fous. | faire devenir | **………………………….** |
| se V à SN | Il s’est rendu aux ordres de son commandant. | obéir | **………………………….** |
| se V à SN | Il s’est rendu à son travail en métro. | se transporter; aller | **………………………….** |

*Le nouveau Petit Robert de la langue française, 2008 (p.2189)*

**3. Repérez en vous basant sur un corpus authentique, tiré du dictionnaire *Le nouveau Petit Robert de la langue française, 2008 (p.1822-1823)*, les différents emplois du verbe *passer* (transitif, intransitif, pronominal) et faites une entrée de dictionnaire pour décrire ces emplois. Donnez enfin les équivalences de ces emplois dans votre langue maternelle.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Exemple :**  **passer** verbe  **intransitif** | **(aller, venir)**  **Le bus doit passer vers 8h.** | **Το λεωφορείο πρέπει να περάσει γύρω στις 8.** |
| **passer** verbe vt …………………….……. | *(rendre visite à qqn)*  Si tu es dans la ville, n’hésite pas à passer. | ………………………………... |
| **passer** verbe vt  …………………….……. | *(être projeté sur un écran)*  Ce film passe dans toutes les salles.  (niveau standard) | ……………………………… |
| **passer** verbe vt  …………………….……. | *(tromper)*  Elle s’est fait passer pour une étrangère. | ……………………………… |
| **passer** verbe vt  ………………….……. | *(surpasser)*  Il a passé la limite d’âge pour ce concours. | ……………………………… |
| **passer** verbe vt  …………………….……. | *(oublier, sauter)*  En copiant le texte, il a passé un mot. | ……………………………… |